

學生資料 Student Particulars			
學生姓名: Student Name:	陳小恆 CHAN Siu-hang, Michael	身份証號碼: ID No. :	R000101(2)
出生日期: Date of Birth:	01-10-1994	性別: Sex:	男 Male
學校名稱: School Name:	香港學校 Hong Kong School	學校編號: School Code:	54321
入學日期: Date of Admission:	1-9-2006		
學校地址: School Address:	新界，大埔，泮涌村 Pun Chung Village, Tai Po, N.T.		
學校電話: School Phone:	(852) 26563446		

(For this part, there are three optional formats in the existing WebSAMS for school's choice, which are presented by 'Marks', 'Grades', 'both Marks & Grades')

校內高中學科成績 (資料由學校提供) Academic Performance in School at Senior Secondary Level (Information provided by the school)							
科目 Subject	滿分 Full Mark	2011-2012 中六 S.6		2010-2011 中五 S.5		2009-2010 中四 S.4	
		校內表現 Mark /Performance in School	滿分 Full Mark	校內表現 Mark /Performance in School	滿分 Full Mark	校內表現 Mark/ Performance in School	主要作品名稱 Name of Key Projects
中國語文 Chinese Language	300	200	300	175	300	(100)	
英國語文 English Language	300	190	300	180	300	160	
數學 Mathematics	100	90	100	95	100	95	
通識教育 Liberal Studies	100	80	100	(45)	100	65	獨立專題探究: 發展中國家的 環保科技 IES Assignment: Environmental Protection Technology in Developing Countries
生物 Biology	100	90	100	85	100	60	
健康管理與社會關 懷 Health Management and Social Care	100	85	100	85	100	85	香港公眾健康—疾病監察 Public Health Project on Disease Surveillance in Hong Kong

() : 不及格 fail

其他學習經歷 Other Learning Experiences

其他學習經歷的有關資料，須由學校確認。其他學習經歷可透過參與由學校舉辦或學校或與校外機構合辦的學習活動獲得。在高中學習階段的學習活動，除核心及選修科目外，尚包括德育及公民教育、藝術發展、體育發展、社會服務及與工作有關的經驗。

Information about Other Learning Experiences must be validated by school. 'Other Learning Experiences' could be gained through programmes organized by the school or co-organized by the school with outside organizations. Apart from core and elective subjects, the learning programmes that the student participated during the senior secondary education includes Moral and Civic Education, Aesthetic Development, Physical Development, Community Service and Career-related Experiences.

活動項目(及簡介)* Programmes (with description)	學年 School Year	參與角色 Role of Participation	合辦機構 (如有) Partner Organizations (if any)	其他學習經歷種類 Components of Other Learning Experiences	獎項 / 證書文憑 / 成就 ** (如有) Awards / Certifications / Achievements (if any)
<p>工作影子計劃 Job Shadowing</p> <p>本活動提供學習機會讓學生了解社會福利工作及相關的工作態度。 The purpose of this programme is to provide a learning opportunity for students to know more about the world of work and the working attitude in the field of social welfare.</p>	2011-2012	工作人員 Staff	國際成就計劃香港部 Junior Achievement Hong Kong	與工作有關的經驗， 社會服務 Career-related Experiences, Community Service	出席證書，個人反思報告 Attendance Certificate, Personal Reflection Report
<p>文化藝術義工計劃 Cultural Services Volunteers Scheme</p> <p>學校訓練學生以提供推廣藝術及文化的義工服務，藉此擴闊學生視野及提升學生對人文生活素質的關注。過程中，學生得以發展他們的領導能力、溝通能力及創造力。 School helps train up students to provide voluntary service to promote art and culture. This broadens students' horizon and awareness of the need to raise the quality of humanities. In the process, students enhance their leadership, communication skills and creativity.</p>	2010-2011	組員 Group Member	康樂及文化事務署 Leisure and Cultural Services Department	德育及公民教育 Moral and Civic Education	出席證書，交流報告 Attendance Certificate, Exchange Programme Report
<p>香港青年獎勵計劃 The HK Award for Young People</p> <p>獎勵計劃擁有一套國際既定的原則，讓年青人透過完成章級要求，培養勇於承擔及堅毅的精神。 The HKAYP, with its unique international principles, cultivates youngsters with social responsibility and perseverance.</p>	2009-2010	隊長 Team Leader	-	社會服務 Community Service	銀獎證書 Silver Certificate
<p>歷奇領袖訓練課程 Leadership Training Course</p> <p>學生可透過歷奇領袖訓練課程發展領袖才能及協作能力。 Students are given opportunity to develop their leadership and collaboration skills.</p>	2009-2010	學員 Student	-	德育及公民教育， 體育發展 Moral and Civic Education, Physical Development	體育學習歷程檔案 P.E. Learning Portfolio
<p>圖書館管理員 Library Prefect</p> <p>學校提供學習機會，讓學生了解及協助學校圖書館運作。 Students are given opportunities to understand and offer assistance in the operation of library</p>	2009-2010	圖書館管理員 Librarian	-	與工作有關的經驗， 社會服務 Career-related Experiences, Community Service	
<p>探訪老人院 Visits to elderly home</p> <p>學生學習如何在老人院提供義務工作，如綜合表演及遊戲活動等，增進與長者溝通的能力，在過程中學生對受助者產生同理心。 Students learn to serve as volunteers in elderly homes, such as offering variety shows and conducting activities. Through the experience, students enhance their communication skills and develop sense of empathy for the elderly.</p>	2009-2012	義工 Volunteer	明愛服務中心 Caritas Social Services	藝術發展， 社會服務 Aesthetic Development, Community Service	社署義工服務獎勵計劃銅獎 Social Welfare Department's Volunteer Award Scheme Bronze Award

* 本部分除了介紹相關的活動內容外，也可概略地述說學生透過參與該活動所發展得來的知識、共通能力、價值觀及態度。

Apart from explaining what the activity is about, the description also shows briefly what kinds of knowledge, generic skills, values and attitudes would be developed through the experience.

**有需要時可提供 獎項 / 證書文憑 / 成就 作證明。

Evidence of awards/ certifications/ achievements listed is available for submission when required

校內頒發的主要獎項及成就

List of Awards and Major Achievements Issued by the School

年份 Year	獎項及成就 Awards and Achievements	備註 Remarks
2009	李氏數學獎 Mrs. Lee Mathematics Award	

校外的表現 / 獎項及重要參與

Performance / Awards and Key Participation Outside School

學生可向學校提供一些在高中階段曾參與過而並非由學校舉辦的學習活動資料。學校不須確認學生的參與資料。在有需要時，學生須負全責向相關人仕提供適當證明。

For learning programmes not organized by the school during the senior secondary education, student should provide the information to the school. It is not necessary for the school to validate information below. Student should hold full responsibility to provide evidence to relevant people when requested.

活動項目(及簡介) Programmes (with description)	學年 School Year	參與角色 Role of Participation	主辦機構 Organization	獎項 / 證書文憑 / 成就* (如有) Awards / Certifications / Achievements* (if any)
英國皇家音樂學院鋼琴試 Associated Board of the Royal Schools of Music, Piano Examination	2010-2011	考生 Candidate	香港考試及評核局 Hong Kong Examinations and Assessment Authority	英國皇家音樂學院, 八級鋼琴 Associated Board of the Royal Schools of Music, Piano Examination, Grade 8
英國皇家音樂學院聯合委員會術科考試及樂理考試, 為本港最為人熟悉的音樂考試 The ABRSM examinations are the most popular music examinations in Hong Kong				
雅思國際英語測試 International English Language Testing System	2011-2012	考生 Candidate	English for International Opportunity	達到英澳大學入學水平 Achieved UK and Australian universities enrolment standard
雅思國際英語測試原則是為母語並非英語的人士, 測定及認證英文能力的考試。 The International English Language Testing System is developed for non-native English speakers all over the world in order to evaluate and certify their English-language proficiency.				

*有需要時可提供 獎項 / 證書文憑 / 成就 作證明

* Evidence of awards/ certifications/ achievements listed is available for submission when required

學生自述 Student's 'Self-Account' (可選擇填寫 / Optional)

(以 1000 字內之英文 或 1600 字內之中文撰寫本部分)

(No more than 1000 words in English or 1600 words in Chinese)

學生可於本欄提供額外資料，重點描述其在高中或以前的學習階段中的學習生活及個人發展方面的情況，以便其他人士(例如各大專院校及未來僱主等)參考。

舉例說，學生可概略地敘述一項印象深刻的學習經歷，如何影響其個人成長及人生目標。學生也可於本欄述說其訂定人生目標的故事，如何影響其對職業的期望及全人發展。

In this column, student could provide additional information to **highlight** any aspects of his/her learning life and personal development *during or before* the senior secondary education for readers' (e.g. tertiary education institutions, future employers) references.

For example, the student may take the opportunity to briefly highlight an impressive learning experience, which affects his or her personal growth and life goals. The student may also use this column to tell his or her story about personal goal setting that influences his or her careers inspiration or whole person development. .

.....我喜歡與人相處.....在過去參與的活動中，我印象最深刻的是文化藝術義工計劃。透過這項活動，我不單只可擴闊視野，同時，我體會到協作的重要性，尤其是與不同文化的朋友共同努力，締造更美好的將來。這項活動鼓勵我應多了解別人及他們的需要，並促使我立志將來從事有關市場分析和服務性行業的決心.....

...I enjoy very much to get along with people... Among the activities I joined previously, the most impressive one was the Cultural Services Volunteers Scheme. It provided a chance for me to broaden my horizon and realize the importance of collaboration with people of different cultures to make a better world in future. This has encouraged me to know more about people and to cater for their needs. Therefore, I have set a career goal to engage in marketing research and service business...

完

End of Report